

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 88 (1997)

**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 11 Tele-Teaching über Hochgeschwindigkeits-Netzwerke  
Erfahrungen mit Telepoly  
Thomas Walter, Burkhard Stiller, Bernhard Plattner, Hans Hänni
- 19 Schirmverluste von Mittelspannungskabeln können verringert werden, aber . . . – Betriebliche Aspekte bei der Wahl von Schirmquerschnitt und Erdungsvariante  
Charles Wyler
- 27 Standard-Bussysteme in der Gebäudetechnik – EIB und LON im Vergleich; Teil 1: Grundlagen der modernen Haustechnik  
Richard Staub
- 33 Gebäudeautomation in heterogener Kommunikationsumgebung  
Eine mögliche Vorgehensweise in komplexer Situation  
Robert Brunner, Thomas Maissen

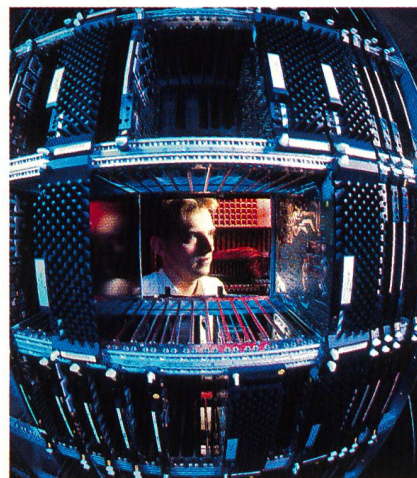
## Branchen-Magazin – Magazine

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 40 Märkte und Firmen             | Marchés et entreprises        |
| 40 Technik und Wissenschaft      | Technique et sciences         |
| 41 Aus- und Weiterbildung        | Etudes et perfectionnement    |
| 43 Politik und Gesellschaft      | Politique et société          |
| 45 Veranstaltungen               | Manifestations                |
| 47 Bücher, elektronische Medien  | Livres, médias électroniques  |
| 48 Produkte und Dienstleistungen | Produits et services          |
| 51 Veranstaltungskalender        | Calendrier des manifestations |

## SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE

- 55 Conseil en innovation pour les PME – une nouvelle prestation de services de l'ASE
- 55 Fachgesellschaften – Sociétés spécialisées
- 55 Normung – Normalisation
- 65 Impressum
- 66 Forum

Bulletin SEV/VSE 11/1997  
Zürich, 30. Mai 1997  
88. Jahrgang



Hinter jeder Technik stehen Menschen. Es sind ihre – oft weit in der Vergangenheit – erbrachten Leistungen, die über unsere Sicherheit bestimmen. Vertrauen in die Technik ist und bleibt Vertrauen zu unseren Mitmenschen.

Derrière toute technique, il y a des hommes. Ce sont les prestations qu'ils ont fournies – souvent dans un passé très éloigné – qui déterminent notre sécurité. La confiance en la technique est donc et reste la confiance en nos semblables.

Titelbild / Photo de couverture:  
H. R. Bramaz, Zürich

## BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens  
des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses d'électricité

### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Responsible de ce numéro: Martin Baumann  
SEV, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
Weitere Angaben im Impressum/Autres informations voir impressum

### Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 10  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38  
E-Mail fachmedien@access.ch

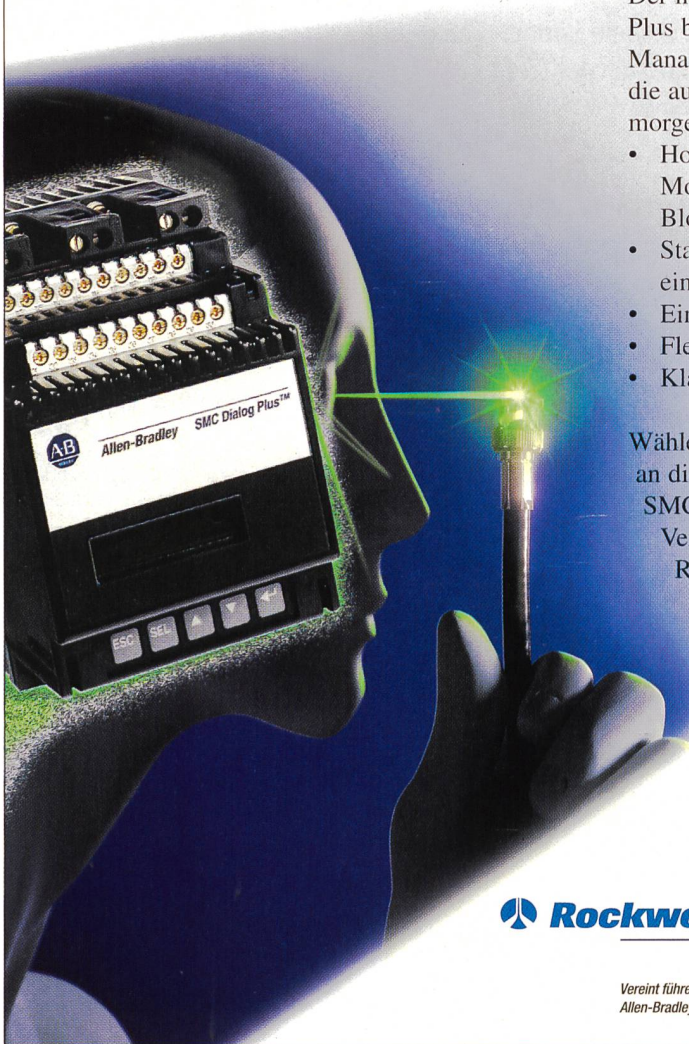
### Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Dienste/Bulletin  
Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 11, Fax 01 956 11 22



## Motorschutz und Softstart mit Anschluss an die Zukunft

*Softstarter SMC Dialog Plus™*



Der neue Softstarter SMC Dialog Plus bietet Ihnen im Automation Management neue Möglichkeiten, die auch Anforderungen von morgen erfüllen.

- Hochwertiger elektronischer Motorschutz mit Unterlast- und Blockierschutz
- Start- und Stop-Optionen für eine Vielzahl von Anwendungen
- Einfache Programmierung
- Flexible Kommunikation
- Klartextanzeige

Wählen Sie den Anschluss an die Zukunft mit SMC Dialog Plus.

Verlangen Sie Unterlagen.  
Rockwell Automation AG  
5506 Mägenwil

**Telefon 062 889 77 77**

**Fax 062 889 77 66**

SMC Dialog Plus ist ein Warenzeichen der Allen-Bradley Company Inc.

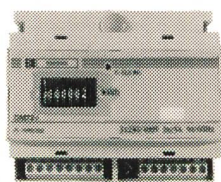
 **Rockwell** Automation

Vereint führende Marken der industriellen Automation  
Allen-Bradley • Sprecher+Schuh • Reliance Electric • Electro-Craft

## CMT2 kWh-Zähler

Der kleine mit der grossen Leistung

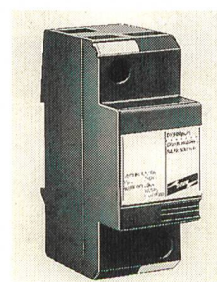
- bis 999'999 kWh
- Anzeige + Impuls immer 1 zu 1 in kWh
- I-Wandler 5 .. 1000/5A mit Schalter wählbar
- Preis/Leistung optimal



**ELKO**  
SYSTEME AG

Messgeräte • Systeme • Anlagen zur Kontrolle und Optimierung des Verbrauches elektrischer Energie  
Haldenweg 12 CH 4310 Rheinfelden  
Tel. 061-8315981 Fax 061-8315983

## elvatec ag



**Red/Line**  
Innovativer Überspannungsschutz für die Energietechnik

DEHNport  
Blitzstromableiter  
Ableitvermögen 75 kA 10/350 (IEC 1024)

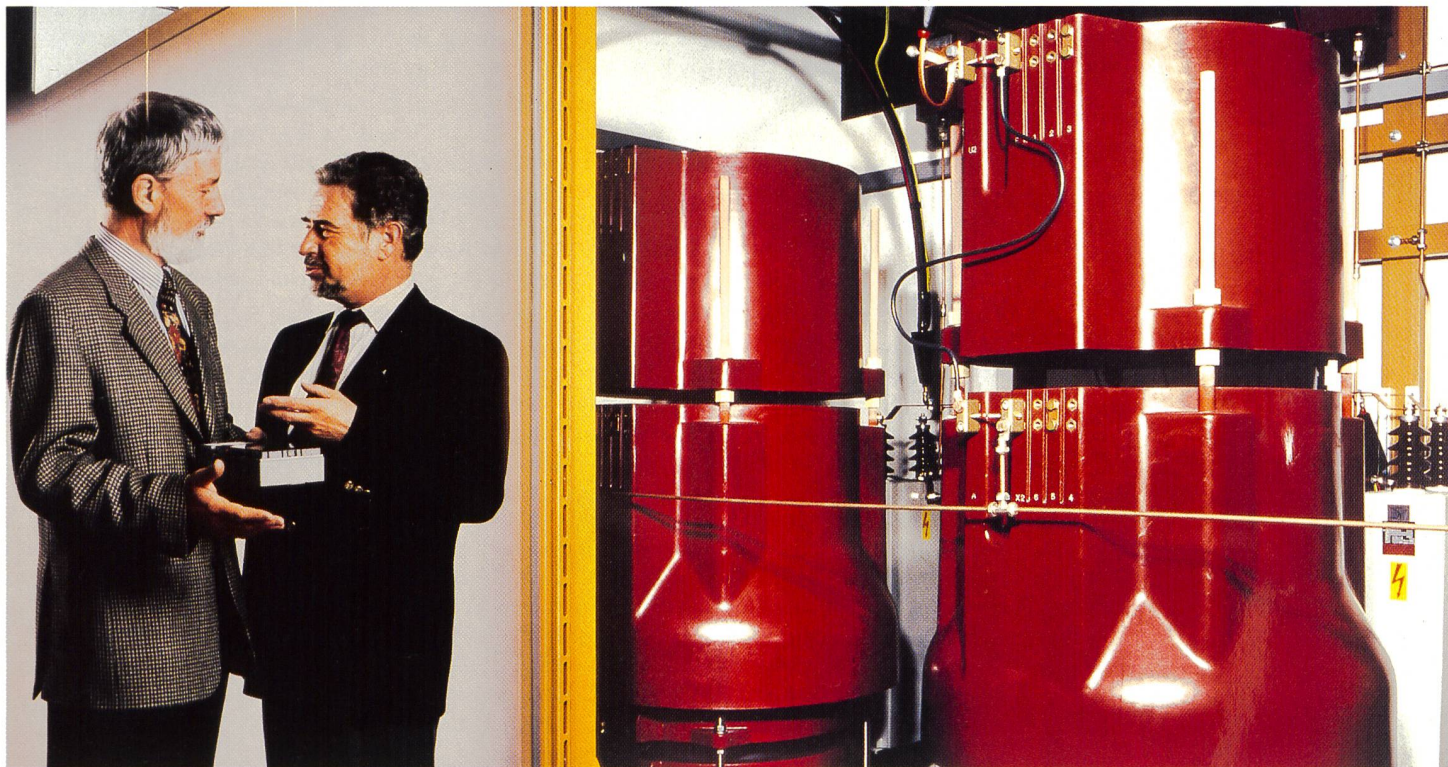
DEHNgard  
Überspannungsableiter  
Ableitvermögen 15kA 8/20

**Kantonsstrasse 2a, 8862 Schübelbach**

Telefon 055/440 54 64 Telefax 055/440 57 92



*Gemeinsam zu  
wirtschaftlichen Lösungen  
- im Gespräch mit Landis & Gyr*



**Wenn es um Rundsteuersysteme geht, sind nur die besten Lösungen gut genug. Weil Sie zum Beispiel mit einer ausgeglichenen Lastkurve Ihre Versorgungsanlagen rationeller betreiben und Ausbauinvestitionen hinausschieben können.**

Als kompetenter, innovativer Partner der Energiewirtschaft teilen wir mit Ihnen unser Wissen und unsere Erfahrungen in den Bereichen Energiemanagement, Gebäudeleittechnik und Telekommunikation - um gemeinsam erfolgreich zu sein.

Landis & Gyr  
(Schweiz) AG  
Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Tel. 041 - 724 11 24  
Fax 041 - 724 54 00

  
**LANDIS & GYR**